

## TSX woos firms with Chinese assets 多伦多证券交易所吸引中国相关的公司上市

Vancouver-based Spur Ventures is a recent addition to Toronto's list  
温哥华的 Spur Ventures 就是新近转版多伦多证交所

记者 **Wency Leung**

Vancouver Sun 温哥华太阳报

Monday, October 23, 2006 2006 年十月 23 日, 星期一

TSX Group is aiming to attract more companies with major Chinese assets, such as Vancouver-based Spur Ventures Inc., as it competes with other international stock exchanges for Chinese listings.

多伦多证交所正在国际上的其他证交所竞相吸引更多中国相关的公司上市。

Spur Ventures, a phosphate mining company that recently graduated to the Toronto Stock Exchange from the second-tier TSX Venture, is one of about 80 so-called China-based listings currently trading on TSX's two stock exchanges. Those listings include companies that are either headquartered in China or, like Spur, have significant operations there.

Spur Ventures 是一家磷化工公司，最近刚从创业版升级到多伦多证交所主版。目前，多伦多证交所有 80 家所谓中国概念股。这些公司都象 Spur Ventures 一样，要么总部设在中国或在中国有重大的经营投资。

TSX's reputation for attracting mining investors was a major reason Spur Ventures decided to go public on TSX Venture several years ago.

多伦多证交所的名望是 Spur Ventures 几年前决定在多伦多证交所创业版上市的主要原因。

"Venture is big for mining companies, so it was a good place for us," Spur's chief financial officer Michael Chen said, noting the company upgraded to Toronto's senior equity exchange in August.

“创业版对矿业公司融资非常有优势，” Spur Ventures 的首席财务官 Michael Chen 说，并提到八月份该公司刚从创业版升级到多伦多证交所主版。



CREDIT: Ward Perrin, Vancouver Sun 温哥华太阳报

Michael Chen is the chief financial officer of Spur Ventures Inc., which is based in Vancouver but operates out of China. Michael Chen 先生是 Spur Ventures 的首席财务官

Unlike most TSX-listed mining companies, Spur is not involved in the mining or exploration of minerals. Rather it mines phosphate deposits and operates a fertilizer project in China's Hubei province.

与大多数多伦多证交所的矿业公司不一样，Spur Ventures 现在不做探矿。该公司在中国的湖北省开采磷矿并生产复合肥。

The bulk of the company's operations are in China, where 250 of its employees are based. But Chen said it also initially made sense for Spur to trade on a Canadian exchange since it is a Canadian company with a head office in Vancouver.

该公司的主要经营活动都在中国，目前有 250 个员工。但陈先生说 Spur 在多伦多证交所上市是很自然的，因为其总部设在温哥华。

The Toronto Stock Exchange and TSX Venture aren't usually the first options for Chinese companies looking to go public, Chen said. "Many Chinese companies' first choice is to go to the U.S. If they cannot meet the requirements, I think they try to come to Canada with the hope that they can someday be listed on U.S.," he said.

多伦多证交所及创业版一般不是中国公司海外上市的首选，陈先生说，许多中国公司海外上市的第一选择会是美国。如果他们达不到美国上市的标准，他们会来加拿大上市，同时希望有朝一日能也到美国上市。

---

## CHINA LISTINGS 中国概念股

With the world's stock exchanges vying for Chinese listings, Canada isn't faring that badly.

在与世界其它主要证交所竞争中，加拿大干得并不差。

80: Approximate number of companies based in China or with significant Chinese assets listed on the TSX and TSX Venture exchanges.

80 家中国概念股在多伦多证交所及创业版上市

60%: Portion of the world's public mining firms listed with TSX.

60% 的矿业公司选择在多伦多证交所及创业版上市

18: Number of Chinese companies listed on the New York Stock Exchange.

18 家中国概念股在纽约证交所上市

48: Number of Chinese companies listed on the main London Stock Exchange and AIM.

48 家中国概念股在伦敦证交所上市

文章在温哥华太阳报的网址:

<http://www.canada.com/vancouversun/news/business/story.html?id=6d9223b5-ee4e-4424-b780-9f4df9df0168&k=158>